

## Pročitati pre korišćenja dokumenta

- **Tekst označen žutom bojom** zahteva da se određeni podaci unesu ili da se obrati pažnja da li je konkretni tekst primenljiv na opciju za koju se dokument koristi.
- **Uglaste zagrade [ ]** daju uputstvo koji je tekst potrebno uneti umesto teksta koji se nalazi između uglastih zagrada.
- **Donju crtu \_\_** je potrebno zameniti sa određenim brojem.
- **Komentari** koji razjašnjavaju opcije/akcije i daju primere se nalaze u **oblačićima sa desne strane dokumenta**.
- „**Ili**“ u tekstu označava da postoje **opcije koje su objašnjene u komentarima** i da korisnik dokumenta treba da se odluči za onu koja najbolje odgovara svrsi za koju se koristi dokument.
- Pre finalizacije dokumenta **OBRISATI** ovaj tekst, komentare, uglaste zgrade, boju iz teksta, kao i opcije koje nisu primenljive/neće se koristiti.

Shodno članovima 11, 139-244 Zakona o privrednim društvima („Sl. Glasnik RS br. 36/2011...109/2021; dalje: „Zakon“); osnivač(i) društva sa ograničenom odgovornošću (d.o.o.) dana **202**, donosi/zaključuju sledeći:

Pursuant to Articles 11, 139-244 of the Law on Companies (“Official Gazette of Republic of Serbia” nos. 36/2011...109/2021; hereinafter: the “Law”); the Founding Shareholder(s) of the limited liability company (i.e. LLC) on **202** enacts/enter into the following:

### OSNIVAČKI AKT DRUŠTVA SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU (dalje: „Osnivački akt“)

### ARTICLES OF ASSOCIATION OF A LIMITED LIABILITY COMPANY (hereinafter: the “Articles of Association”)

#### 1. PREDMET OSNIVAČKOG AKTA

##### 1.1. Ovim aktom se uređuje:

- Lično ime, pol, JMBG, podatak o prebivalištu; lično ime, pol, br. pasoša i država izdavanja, ili evidencijski broj za stranca, ili broj lične karte i zemlja izdavanja; podatak o prebivalištu; poslovno ime, adresa sedišta i matični broj; poslovno ime, adresa sedišta, broj pod kojim se to pravno lice vodi u matičnom registru i država u kojoj je to lice registrovano - za sva lica koja se registruju u skladu sa zakonom o registraciji;

#### 1. SUBJECT OF ARTICLES OF ASSOCIATION

##### 1.1. These Articles of Association regulate:

- Personal name, gender, personal ID number, address of residence; personal name, gender, passport no. and country of issuance or foreigners registration number or ID card number and the country of issuance; address of residence; company name, registered seat and company registration number; company name, registered seat, the number under which the legal entity is kept in the business

- Poslovno ime i sedište društva;
  - Pretežna delatnost društva;
  - Ukupan iznos osnovnog kapitala društva;
  - Iznos novčanog uloga, odnosno novčana vrednost i opis nenovčanog uloga svakog člana društva;
  - Vreme uplate novčanog uloga, odnosno unošenje nenovčanog uloga;
  - Udeleženja članova društva u ukupnom osnovnom kapitalu izražen u procentima;
  - Vrsta i nadležnost organa društva;
  - Zastupanje društva;
  - Trajanje i prestanak društva;
  - Ostala pitanja.
- registry of the country where the legal entity is registered- for all persons who are registered in accordance with the law on registration;
- Company name and registered seat of the company;
  - The prevailing business activity of the company;
  - Total amount of the company share capital;
  - The amount of monetary contribution, and the monetary value and the description of the non-monetary contribution of each shareholder of the company;
  - Time of payment of the monetary contribution, i.e. entering of a non-monetary contribution;
  - The share of each shareholder of the company in total company share capital expressed in percentages;
  - Type and competence of company bodies;
  - Representation of the company;
  - Duration and cessation of the company;
  - Other items.

## **2. OSNOVNI PODACI**

**2.1.** Poslovno ime društva glasi [Uneti poslovno ime privrednog društva] (dalje „Društvo“).

**2.2.** U svom poslovanju Društvo može koristiti skraćeno poslovno ime: [Uneti skraćeno poslovno ime privrednog društva].

**2.3.** Odluku o poslovnom imenu donosi Skupština Društva.

**2.4.** Sedište Društva je na adresi [Uneti punu adresu sedišta].

**2.5.** Društvo posluje u pravnoj formi društva s ograničenom odgovornošću (d.o.o.).

**2.6.** Društvo stiče svojstvo pravnog lica registracijom u Registru privrednih subjekata u skladu sa zakonom kojim se uređuje registracija.

## **2. GENERAL INFORMATION**

**2.1.** The company name is [Insert company name] (hereinafter the "Company").

**2.2.** In doing business, the Company may use abbreviated registered name: [Insert abbreviated company name].

**2.3.** The Shareholders Assembly brings the decision on company name.

**2.4.** The registered seat of the Company is at [Insert full address of registered seat].

**2.5.** The Company operates in the legal form of a limited liability company (LLC).

**2.6.** The Company acquires the status of a legal entity by registration in the register of business entities in accordance with the law regulating registration.

- 2.7.** Društvo je osnovano na neodređeno vreme.
- 2.8.** Društvo prestaje da postoji brisanjem iz registra privrednih subjekata u slučajevima predviđenim zakonom.
- 2.9.** Adresa elektronske pošte Društva je [Uneti adresu elektronske pošte].
- 2.10.** Društvo u pravnom prometu nema obavezu upotrebe pečata, u skladu sa zakonom.

### 3. AKTIVNOSTI

- 3.1.** Pretežna delatnost Društva je: [Uneti šifru i opis pretežne delatnosti kako je navedeno u Uredbi o klasifikaciji delatnosti].
- 3.2.** Pored navedene pretežne delatnosti, Društvo može obavljati i sve druge delatnosti koje nisu zakonom zabranjene nezavisno od toga da li su određene ovim osnivačkim aktom.
- 3.3.** Društvo može obavljati i promet robe i usluga u spoljnotrgovinskom prometu.
- 3.4.** Odluku o promeni pretežne delatnosti donosi Skupština Društva.

### 4. OSNOVNI KAPITAL

- 4.1.** Osnovni kapital Društva je u celosti je novčani i iznosi [ ] dinara (slovima: [ ]).
- 4.2.** Osnovni kapital Društva biće u celosti uplaćen/unet u roku **od 2 godine** od dana registracije Društva.
- 4.3.** U pravnom prometu sa trećim licima Društvo istupa u svoje ime i za svoj račun.
- 4.4.** Društvo je odgovorno za svoje obaveze nastale prema trećim licima celokupnom svojom imovinom.

### 5. ČLANOVI

- 5.1.** Članovi Društva su:

1. [Uneti podatke o članu]; sa upisanim novčanim kapitalom koji iznosi [ ] dinara

- 2.7.** The company is founded for an indefinite period of time.
- 2.8.** The Company ceases to exist by deletion from the register of business entities, as stipulated by law.
- 2.9.** Company email address is [Insert email address].
- 2.10.** Company is not obliged to use a company seal in commercial operations, as stipulated by the Law.

### 3. ACTIVITIES

- 3.1.** The Company's prevailing business activity is: [Insert prevailing business activity number and description as stipulated in the Regulation on classification of prevailing business activity].
- 3.2.** In addition to the prevailing business activity, the Company may also perform all other business activities that are not prohibited by law, irrespective of whether they are determined by these Articles of Association.
- 3.3.** The Company may also perform the sale of goods and services in foreign trade.
- 3.4.** Shareholders Assembly brings the decision on change of Company's prevailing business activity.

### 4. SHARE CAPITAL

- 4.1.** Share capital of the Company is entirely monetary and amounts to [ ] dinars (in words: [ ]).
- 4.2.** Share capital of the Company shall entirely be paid in/contributed within **2 years** from the date of registration of the Company.
- 4.3.** In legal transactions with third parties, the Company shall act in its own name and for its own account.
- 4.4.** The Company is responsible for its obligations towards third parties with its entire assets.

### 5. SHAREHOLDERS

- 5.1.** The Company Shareholders are:
1. [Insert Shareholder information]; with inscribed share capital of [ ] dinars (in

(slovima:   ), a što iznosi % udela u ukupnom osnovnom kapitalu Društva.

2. [Uneti podatke o članu]; sa upisanim novčanim kapitalom koji iznosi    dinara (slovima:   ), a što iznosi % udela u ukupnom osnovnom kapitalu Društva.

**5.2.** Svojstvo Člana Društva stiče se danom registracije vlasništva nad udelom u skladu sa zakonom o registraciji.

**5.3.** Društvo je dužno da vodi evidenciju o adresi koju svaki od Članova, svaki od suvlasnika udela i zajednički punomoćnik suvlasnika udela odredi kao svoju adresu za prijem pošte od Društva i o kojoj obavesti Društvo, s tim da ta lica mogu kao svoju adresu za prijem pošte označiti adresu za prijem elektronske pošte (evidencija podataka o Članovima Društva).

**5.4.** Lica iz člana 5.3. dužna su da o svojoj adresi za prijem pošte, kao i o svakoj promeni te adrese, obaveste Društvo bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od dana nastupanja promene.

**5.5.** Članovi Društva imaju pravo na isplatu dobiti, u skladu sa zakonom.

## **6. PRENOS UDELA I PRAVO PREČE KUPOVINE**

**6.1.** Članovi Društva imaju međusobna prava preče kupovine udela ili dela udela, ponuđenog bilo kom trećem licu, u skladu sa Zakonom.

## **7. POVEĆANJE I SMANJENJE OSNOVNOG KAPITALA**

**7.1.** Osnovni kapital povećava se:

- novim ulozima postojećeg Člana ili člana koji pristupa Društvu;
- pretvaranjem rezervi ili dobiti Društva u osnovni kapital;
- pretvaranjem (konverzijom) potraživanja prema Društву u osnovni kapital;
- statusnim promenama koje imaju za posledicu povećanje osnovnog kapitala;

words:   ), which amounts to % of the share in the total capital of the Company.

2. [Insert Shareholder information]; with inscribed share capital of    dinars (in words:   ), which amounts to % of the share in the total capital of the Company.

**5.2.** The title of a Shareholder of the Company shall be acquired on the day of registration of ownership over a share in accordance with the law on registration.

**5.3.** The Company is obliged to keep a record on the address that each shareholder, each co-owner of shares and joint representative of co-owners of shares designates as its address for the receipt of mail from the Company and on which it informs the Company, whereas such persons can, as its address for the receipt of mail, designate address for the receipt of e-mails (record of data on Company's shareholders).

**5.4.** Persons referred to in Article 5.3. is obliged to inform the Company on their address for the receipt of mail as well as on any change of such address immediately and at latest 8 days from the date of change.

**5.5.** Shareholders have the right to the Company profit, in accordance with the law.

## **6. TRANSFER OF SHARES AND RIGHT OF FIRST REFUSAL**

**6.1.** Shareholders mutually have the right of first refusal of shares or a part thereof, offered to any third party, in accordance with the Law.

## **7. INCREASE AND REDUCTION OF THE BASIC CAPITAL**

**7.1.** Share capital may be increased by:

- New contributions of existing shareholder or a shareholder which enters the Company;
- Conversion of the Company's reserves or profit into the share capital;
- Conversion of claims towards the Company into the share capital;
- Status changes that result in increasing of share capital;

- pretvaranjem (konverzijom) dodatnih uplata u osnovni kapital.

**7.2.** Osnovni kapital povećava se na osnovu odluke Skupštine Društva.

**7.3.** Odluka Skupštine o povećanju osnovnog kapitala može se doneti i pre potpune uplate, odnosno unosa uloga postojećih Članova Društva, pod uslovom da Član koji pristupa istovremeno sa pristupanjem uplati, odnosno uneše svoj ulog u celosti.

**7.4.** Članovi Društva imaju pravo prečeg upisa u dela prilikom povećanja osnovnog kapitala novim ulozima, svaki u сразмери sa svojim postojećim udelom.

**7.5.** Osnovni kapital Društva može se smanjiti odlukom Skupštine Društva, ali ne ispod zakonom propisanog minimalnog osnovnog kapitala:

- radi pokrića gubitaka Društva;
- radi stvaranja ili povećanja rezervi društva za pokrivanje budućih gubitaka ili za povećanje osnovnog kapitala iz neto imovine Društva;
- u slučajevima iz člana 46, 155 i 159 Zakona.

**7.6.** Odluka o smanjenju osnovnog kapitala se registruje u skladu sa zakonom o registraciji nakasnije u roku od 3 meseca od dana donošenja.

**7.7.** Odluka o smanjenju osnovnog kapitala obavezno sadrži poziv poveriocima da prijave svoja potraživanja radi obezbeđenja tih potraživanja, ako se smanjenje osnovnog kapitala vrši uz primenu odredaba člana 147a Zakona.

- Conversion of additional payments into the share capital.

**7.2.** Share capital may be increased based on the decision of the Shareholders' Assembly of the Company.

**7.3.** The Shareholders' Assembly's decision to increase the share capital may also be adopted prior to full payment of initial share capital i.e. entry of shares of the existing Shareholders of the Company, provided that the Shareholder who joins the Company pays its share in total simultaneously with the accession.

**7.4.** Shareholders have the right of first subscription of share issued by increase of the Company's share capital with new contributions, each in proportion to its current share in the share capital.

**7.5.** Share capital may be decreased based on the decision of Shareholders' Assembly, but not below the level of minimum share capital prescribed by the Law:

- To cover the losses of the Company;
- In order to create or increase Company reserves for covering future losses, or for increasing the share capital from the net assets of the Company;
- In the cases referred to in Articles 46, 155 and 159 of the Law.

**7.6.** The decision to decrease the share capital shall be registered in accordance with the Law on registration at the latest within 3 months from the date of adoption.

**7.7** The decision to decrease the share capital must include a call to creditors to report their claims in order to secure these claims, if the decrease in share capital is carried out in accordance with Article 147a of the Law.

## **8. ASSETS AND ADDITIONAL CONTRIBUTIONS**

**8.1.** Imovinu Društva čine stvari i prava u vlasništvu Društva kao i druga prava Društva.

## **8. IMOVINA I DODATNE UPLATE**

**8.1.** Imovinu Društva čine stvari i prava u vlasništvu Društva kao i druga prava Društva.

**8.1.** The Company's assets consist of property and rights owned by the Company and other rights of the Company.

**8.2.** Skupština Društva može doneti odluku o vršenju dodatnih uplata u Društvo.

**8.3.** Dodatne uplate ne uvećavaju ulog i ideo Člana, kao ni osnovni kapital Društva.

**8.4.** Dodatne uplate mogu biti samo novčane.

**8.5.** Društvo je u obavezi da vrati dodatne uplate Članovima Društva na njihov zahtev, ako dodatne uplate nisu neophodne za pokriće gubitaka društva ili za namirenje poverilaca društva. **8.6.** Pozajmice koje Članovi daju Društvu neće se smatrati kao povećanje osnovnog kapitala Društva.

**8.7.** Dodatne uplate ne mogu se vratiti Članu Društva pre uplate, odnosno unosa celokupnog upisanog uloga u društvo.

**8.8.** U slučaju prenosa udela društvo je u obavezi da dodatne uplate vrati prenosiocu udela, osim ako ugovorom o prenosu udela nije drugačije određeno.

**8.2.** Shareholders' Assembly of the Company can issue a decision on making additional contributions to the Company.

**8.3.** Additional contributions do not increase the shareholders share, or the Company's share capital.

**8.4.** Additional contributions can only be monetary.

**8.5.** The Company is obliged to return additional contributions to Shareholders upon their request if the additional contributions are not necessary for covering losses or settling of creditors of the Company.

**8.6.** Shareholder's loans given to the Company shall not be considered as share capital.

**8.7.** Additional contributions cannot be returned to the Shareholder of the Company before the Shareholder pays its entire inscribed share in the Company.

**8.8.** In the event of share transfer, the Company is obliged to return the additional contributions to the transferor of the share, unless otherwise stipulated in the share transfer agreement.

## **9. UPRAVLJANJE DRUŠTВOM**

**9.1.** Upravljanje Društвom je organizovano kao jednodomno.

**9.2.** Organi Društva su Skupština i direktor. Njihova ovlašćenja i delokrug rada utvrđuju se u skladu sa Zakonom i ovim Osnivačkim aktom.

## **9. CORPORATE GOVERNANCE**

**9.1.** Corporate Governance within the Company is organized as a one-tier system.

**9.2.** Company's corporate bodies are Shareholders' Assembly and Director. Their competences and scope of work are determined in accordance with the Law and this Articles of Association.

## **10. SKUPŠTINA**

**10.1.** Skupštini Društva čine svi Članovi Društva. Svaki Član ima pravo glasa u Skupštini srazmerno učešću njegovog udela u osnovnom kapitalu Društva.

**10.2.** Skupština društva:

- donosi izmene osnivačkog akta;
- usvaja finansijske izveštaje, kao i izveštaje revizora ako su finansijski izveštaji bili predmet revizije;
- imenuje i razrešava direktore Društva i usvaja izveštaje direktora Društva;

## **10. SHAREHOLDERS' ASSEMBLY**

**10.1.** All shareholders represent the Shareholders Assembly of the Company. Each Shareholder has voting rights in proportion to its share in the Company's share capital.

**10.2.** The Shareholders Assembly:

- Adopts changes to articles of association;
- Adopts financial statements and auditor's statements if financial statements were audited;
- Appoints and dismiss the directors of the Company and

- vrši nadzor nad radom direktora Društva, određuje naknade za rad direktora Društva i utvrđuje naknadu za njegov rad odnosno načela za utvrđivanje te naknade;
  - odlučuje o povećanju i smanjenju osnovnog kapitala Društva, kao i o svakoj emisiji hartija od vrednosti;
  - odlučuje o raspodeli dobiti i načinu pokrića gubitaka, uključujući i određivanje dana sticanja prava na učešće u dobiti i dana isplate učešća u dobiti Članovima Društva;
  - imenuje revizora i utvrđuje naknadu za njegov rad;
  - odlučuje o pokretanju postupka likvidacije, kao i o podnošenju predloga za pokretanje stečajnog postupka od strane Društva;
  - imenuje likvidacionog upravnika i usvaja likvidacione bilanse i izveštaje likvidacionog upravnika;
  - odlučuje o sticanju sopstvenih udela;
  - odlučuje o obavezama Člana Društva na dodatne uplate i o vraćanju tih uplata;
  - odlučuje o zahtevu za istupanje Člana Društva;
  - odlučuje o isključenju Člana Društva iz razloga neplaćanja, odnosno neunošenja upisanog uloga;
  - odlučuje o pokretanju spora za isključenje Člana Društva;
  - odlučuje o povlačenju i poništenju udela;
  - odlučuje o pokretanju postupka i davanju punomoćja za zastupanje Društva u sporu sa prokuristom, kao i u sporu sa direktorom;
  - odlučuje o pokretanju postupka i davanju punomoćja za zastupanje Društva u sporu protiv Člana Društva;
  - odobrava pristupanje novog Člana i daje saglasnost na prenos udela
- adopts reports of the directors of the Company;
- Supervises work of directors, determines compensation for directors i.e. guidelines for determination of such compensation;
  - Decides on increase and decrease of the Company's share capital and on any emission of securities;
  - Decides on distribution of profit and manner of covering losses, including determining the day of acquiring of right to participate in profit and the day of payment of dividends to the shareholders of the Company;
  - Appoints auditor and determines compensation for his/her work;
  - Decides on initiation of liquidation procedure, as well as on submission of proposal for initiation of the bankruptcy proceeding by the Company;
  - Appoints the liquidation administrator and adopts the liquidation balance sheets and reports of the liquidation administrator;
  - Decides on acquisition of company owned shares;
  - Decides on additional payments of the shareholders of the Company and on the return of such payments;
  - Decides on the shareholder's request for withdrawal from the Company;
  - Decides on exclusion of shareholder of the Company due to non-payment, i.e. failure to pay-in subscribed share;
  - Decides on initiation of the proceedings for exclusion of shareholder of the Company;
  - Decides on withdrawing and cancelling the shares;
  - Decides on initiation of proceedings and granting power

- trećem licu u slučaju iz člana 167 Zakona o privrednim društvima;
- odlučuje o statusnim promenama i promenama pravne forme;
- daje odobrenje na pravne poslove u kojima postoji lični interes, u skladu sa članom 66. Zakona;
- odlučuje o raspolažanju imovinom velike vrednosti u smislu člana 470 Zakona;
- imenuje i razrešava ostale zastupnike Društva, ako je upravljanje društвом jednodomno;
- obrazuje ogranke
- vrši druge poslove i odlučuje o drugim pitanjima, u skladu sa Zakonom i osnivačkim aktom.

**10.3.** Skupština donosi odluke običnom većinom glasova prisutnih članova koji imaju pravo glasa po određenom pitanju, osim ako je zakonom ili osnivačkim aktom za pojedina pitanja određen veći broj glasova.

**10.4.** Član Društva svoje pravo glasa može vršiti neposredno ili posredstvom lica koje pisanim putem za to ovlasti.

**10.5.** Skupština Društva vrši svoja ovlašćenja na sednicama, koje mogu biti redovne ili vanredne, u skladu sa Zakonom.

**10.6.** Odluka iz nadležnosti Skupštine Društva može biti doneta i van sednice Skupštine, ukoliko za istu glasaju odnosno ukoliko je potpišu svi Članovi Društva.

**10.7.** Kvorum za rad sednice Skupštine Društva postoji ako su svi Članovi prisutni na sednici. Izuzetno, odsutni članovi mogu glasati i pisanim (uključujući elektronski) putem, kada se za potrebe kvoruma smatra da su prisustvovali sednici.

**10.8.** Sednice Skupštine mogu se održavati korišćenjem konferencijske veze ili druge audio i vizuelne komunikacijske opreme, tako da sva lica koja učestvuju u radu sednica mogu da međusobno istovremeno komuniciraju.

Smatra se da su lica koja na ovaj način

of attorney for representing the Company in the dispute against procurator as well as against the Director;

- Decides on initiation of proceedings and granting power of attorney for representing the Company in the dispute against the shareholder of the Company;
- Approves the accession of a new Shareholder and approves the transfer of shares to a third party in the case referred to in Article 167 of the Law;
- Decides on status changes and changes of legal form;
- Approves legal transactions involving personal interest, in accordance with the Article 66 of the Law;
- Approves disposal of Company assets of significant value according to the Article 470 of the Law;
- Gives and revokes procura;
- Appoints and dismisses other representatives of the Company, if the management of the Company is organized as one-tier system;
- Forms branch offices;
- Performs other actions and decides on other issues, in accordance with the Law and Articles of association.

**10.3.** The Shareholders Assembly brings decision with a simple majority unless a greater majority is required for certain issues either by law or by these Articles of Association.

**10.4.** Shareholder may exercise its voting rights in the Shareholder's Assembly directly or through an authorized proxy (written authorization).

**10.5.** Shareholder's Assembly shall exercise its competences in ordinary and extraordinary sessions, in accordance with the Law.

**10.6.** Decision of the Shareholder's Assembly can also be adopted outside of

učestvuju u radu sednice lično prisutna.

the session of the Shareholder's Assembly, if all Shareholders vote i.e. sign the subject decision.

**10.7.** Quorum for session of the Shareholders Assembly exists if all Shareholders are present on session. Exceptionally, absent Shareholders may vote in writing (including electronically), whereby in terms of the quorum it will be considered that they attended the session.

**10.8.** Sessions of the Shareholders Assembly can be held through written or electronic means, telephone, telegraph, by fax or through use of other audio-visual communication, but only under condition that neither Shareholder objects to this in writing.

## **11. DIREKTOR DRUŠTVA**

**11.1.** Društvo ima jednog Direktora.

**11.2.** Direktora bira Skupština Društva.

**11.3.** Mandat Direktora je neograničen. Jednom imenovani Direktor Društva ostaje na toj funkciji dok ne bude razrešen ili dok ne podnese ostavku.

**11.4.** Skupština Društva može razrešiti Direktora, sa ili bez navođenja razloga za razrešenje.

**11.5.** Direktor Društva je nadležan za sledeće:

- zastupanje Društva prema trećim licima u skladu sa ovim Osnivačkim aktom i odlukama Skupštine Društva;
- vođenje poslova Društva u skladu sa Osnivačkim aktom i odlukama Skupštine Društva;
- davanje predloga za donošenje odluka od strane Skupštine Društva;
- sprovođenje odluka Skupštine Društva;
- davanje i opozivanje prokure;
- zaključenje ugovora i drugih pravnih poslova, u skladu sa svojim ovlašćenjima;
- tačnost finansijskih izveštaja;

## **11. COMPANY DIRECTOR**

**11.1.** The Company has one Director.

**11.2.** The Director is appointed by the Shareholder's Assembly of the Company.

**11.3.** Director's mandate is unlimited. Once appointed, Director shall remain at the position until he/she is dismissed or resigns.

**11.4.** The Shareholder's Assembly of the Company can dismiss the Director, with or without cause.

**11.5.** Director of the Company is authorized to:

- Represent the Company toward third persons in accordance with these Articles of Association and the decisions of the Shareholders' Assembly of the Company;
- Run the Company's business in accordance with these Articles of Association and the decisions of the Shareholders' Assembly of the Company;
- Give proposal for adoption of the decisions of the Shareholders' Assembly of the Company;

- izveštavanje Skupštine Društva;
- donošenje svih opštih akata Društva čije donošenje nije u nadležnosti Skupštine Društva;
- odlučivanje o svim aspektima radno pravnih odnosa u Društvu;
- imenuje procenitelja u slučaju procene vrednosti nenovčanog uloga;
- može doneti odluku da se ne vrši procena vrednosti pojedinačnih stvari i prava koje čine nenovčani ulog (a ne podrazumevaju hartije od vrednosti i instrumente tržišta novca), ako se njihova tržišna vrednost može utvrditi iz godišnjih finansijskih izveštaja lica koje unosi ulog, pod uslovom da su ti izveštaji bili predmet revizije, sa pozitivnim mišljenjem revizora, za godinu koja prethodi godini u kojoj se unosi nenovčani ulog;
- obavljanje svih poslova i donošenje odluka o svim pitanjima koja nisu u nadležnosti Skupštine Društva;

**11.6.** Prilikom vođenja poslova Društva, Direktor postupa samostalno.

**11.7.** Direktor Društva je odgovoran za uredno vođenje poslovnih knjiga Društva. Direktor odgovara za tačnost finansijskih izveštaja Društva.

**11.8.** Direktor je u obavezi da vodi evidenciju o svim donetim odlukama Skupštine Društva, u koju evidenciju svaki Član Društva može izvršiti uvid tokom radnog vremena Društva.

**11.9.** Direktor je dužan da bez odlaganja obavesti svakog Člana Društva koji ima ideo koji predstavlja najmanje 10% osnovnog kapitala o nastalim vanrednim okolnostima koje mogu biti od značaja za stanje ili poslovanje društva.

- Implement decisions of the Shareholders' Assembly of the Company;
- Gives and revokes procura;
- Conclude agreements and other legal transactions in accordance with his/her representation authorizations;
- Accuracy of financial statements of the Company;
- Reporting to the Shareholders Assembly;
- Adopt all by-laws of the Company whose adoption is not within the competence of the Shareholders' Assembly of the Company;
- Decide on all aspects of labor-relations in the Company;
- Appoints the appraiser for valuation of the non-monetary contribution;
- May decide not to carry out a valuation of individual assets and rights included in the non-monetary contribution (that does not include securities and money market instruments), insofar their market value may be determined from annual financial statements of the person making such contribution, for the year preceding the one in which the contribution is made, provided that the statements were audited and had a positive audit opinion;
- Perform all actions and adopts decisions on all other issues that do not fall within the competence of the Shareholders' Assembly of the Company.

**11.6.** When conducting the Company's business, Director acts independently.

**11.7.** The Director of the Company is responsible for regular bookkeeping of the Company. The Director is responsible for the accuracy of financial statements of the Company.

**11.8.** The Director is obliged to keep records on all adopted decisions of the

Shareholders' Assembly of the Company, which any shareholder of the Company may review during working hours of the Company.

**11.9.** The Director is obliged to notify without delay any Shareholder of the Company owning a share which represents at least 10% of the share capital about the extraordinary circumstances that may be of significance for the state or business of the Company.

## **12. REPRESENTATION OF THE COMPANY**

### **12. ZASTUPANJE DRUŠTVA**

**12.1.** Direktor Društva zastupa Društvo bez ograničenja.

**12.2.** Društvo mogu zastupati i druga lica u skladu sa odlukama Skupštine Društva o imenovanju ostalih zastupnika Društva sa ograničenjima u zastupanju koja će biti utvrđena internim odlukama Skupštine Društva.

**12.3.** Ovim osnivačkim aktom za Direktora Društva imenuje se: [uneti lične podatke direktora]

**12.4.** Direktor se registruju u skladu sa zakonom o registraciji.

**12.1.** The Director represents the Company without limitations.

**12.2.** The Company may also be represented by other persons in accordance with the decisions of Shareholders' Assembly on appointing other representatives of the Company with limitations in authorizations determined by the internal decisions of the Shareholders' Assembly.

**12.3.** By these Articles of Association, the following person is nominated to be Director of the Company: [Insert personal information of the Director]

**12.4.** The Director is registered in accordance with the law governing registration.

## **13. NON EXISTENCE OF PROHIBITION ON COMPETITION**

### **13. NEPOSTOJANJE ZABRANE KONKURENCIJE**

**13.1.** Ne postoji konkurenca Društvu u slučaju da je Član Društva vlasnik udela ili vrši funkcije direktora, ili drugu funkciju u bilo kom društvu na teritoriji Republike Srbije ili u inostranstvu.

**13.1.** There is no competition to the Company in the event that the Company's shareholder is simultaneously shareholder or performs the functions of the director or any other function in any company on the territory of Republic of Serbia or abroad.

## **14. BUSINESS SECRET**

### **14. POSLOVNA TAJNA**

**14.1.** Poslovna tajna je podatak čije bi saopštavanje trećem licu moglo naneti štetu Društvu, kao i podatak koji ima ili može imati ekonomsku vrednost zato što nije opšte poznat, niti je lako dostupan trećim licima koja bi njegovim korišćenjem ili saopštavanjem mogla ostvariti ekonomsku korist i koji je od

**14.1.** Business secret is considered information whose disclosure to third parties could cause damage to the Company, as well as information that has or may have economic value because it is not generally known nor easily accessible to third parties who could gain economic benefit by exploiting or disclosing such

strane Društva zaštićen odgovarajućim merama u cilju čuvanja njegove tajnosti.

**14.2.** Poslovna tajna je i podatak koji je zakonom, drugim propisom ili odlukom Direktora Društva određen kao poslovna tajna.

**14.3.** Član koji poseduje značajno učešće u osnovnom kapitalu Društva, kontrolni član, kao i direktori, zastupnici i prokuristi i likvidacioni upravnik, kao i zaposleni u Društvu su dužni da poslovnu tajnu čuvaju i nakon prestanka tog svojstva u periodu od pet godina od prestanka tog svojstva.

information, and information which is protected by the Company by appropriate measures in order to protect its secrecy.

**14.2.** Business secret is also information which is determined as such by the law, other regulation or decision of the Director of the Company.

**14.3.** Shareholder that owns a significant share in the share capital of the Company, the controlling shareholder, as well as the directors, legal representatives, procurators and liquidation manager, are obliged to keep business secret confidential for five years after termination of their function.

## **15. ZAVRŠNE ODREDBE**

**15.1.** Ovaj osnivački akt biće predmet registracije kod Agencije za privredne registre Republike Srbije.

**15.2.** Izmene i dopune ovog osnivačkog akta donosi Skupština Društva u pisanoj formi i punovažne su bez overe potpisa.

**15.3.** Zakonski zastupnik Društva dužan je da nakon svake izmene osnivačkog akta sačini i potpiše prečišćen tekst dokumenta.

**15.4.** Izmene osnivačkog akta registrovaju se nakon svake takve izmene u skladu sa zakonom o registraciji.

**15.5.** Na sva pitanja koja nisu regulisana ovim osnivačkim aktom primenjivaće se Zakon o privrednim društvima.

**15.6.** Ovaj osnivački akt sačinjen je u [ ] primeraka na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bilo kakvih nesaglasnosti između dva teksta, tekst na srpskom jeziku će biti merodavan.

## **15. FINAL PROVISIONS**

**15.1.** These Articles of association shall be subject to registration with the Business Registry Agency of the Republic of Serbia.

**15.2.** Amendments to these Articles of Association shall be adopted by the Shareholders' Assembly of the Company in written form, and [ ] are legally binding without notarization of signatures.

**15.3.** Legal representative of the Company is obliged to draft and sign revised text of Articles of Association after each amending.

**15.4.** Changes of Articles of Association are to be registered upon each amending, in accordance with the law governing registration.

**15.5.** The Law on Companies shall apply to all issues not regulated by these Articles of Association.

**15.6.** These Articles of Association were made in [ ] identical copies, in the Serbian and English language. In the event of any discrepancy, Serbian version shall prevail.

U [uneti mesto], [ ] 20[ ] godine

In [Insert place], [ ] 20[ ]

Član/Founding Shareholder [uneti ime i prezime odnosno naziv člana]